

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 38 (1962-1963)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

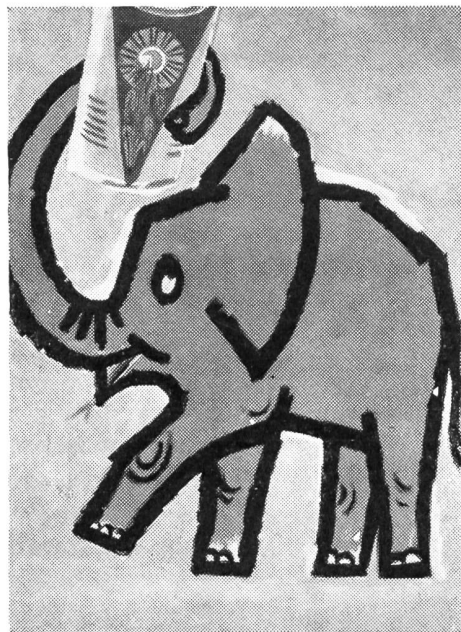
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 3 SAIS-Qualitäten für hohe Ansprüche



**SAIS mit 10 % Butter**  
**PLANTA - Pflanzenmargarine**  
**SAIS - Öl**

OFP 1/62



## Heliomalt

**gibt Kraft für 2**

Diese angenehm herbe Kraftnahrung wird auch Ihnen  
herrlich munden

## Angenehmes Rasieren!

Es geht nichts über eine gute, auf dem ALLEGRO geschliffene Klinge, um sich rasch und angenehm rasieren zu können.

Mit dem ALLEGRO geben Sie Ihrer Klinge den Schnitt, den Sie für Ihren Bart benötigen (scharf, haarscharf — weich, samtweich etc., ganz nach Ihrem persönlichen Bedürfnis). Sie werden sich dann großartig rasieren, und zwar wirklich ausrasieren. (Auch der Coiffeur schärft sein Rasiermesser vor jeder Rasur). Zudem sparen Sie noch, denn mit einer einzigen Klinge können Sie sich monatelang tadellos rasieren.

Und vergessen Sie nicht, sich mit CHICMAN einzuseifen. Diese Rasiercremeseife nährt und verjüngt die Haut.

Erhältlich in Messerschmiede- und Eisenwarengeschäften, Parfümerien und Drogerien etc.



**Industrie AG Allegro, Emmenbrücke (LU)**



**Zum Rasieren**  
**Zephyr-Schaum,**  
**und die Klinge**  
**spürst Du kaum!**

Der reiche, rahmige und feinblasige Zephyr-Schaum (eine Folge der erstklassigen Rohstoffe) macht die Rasur zu einer Wohltat. Zephyr-Rasierseife 1.—, Zephyr-Rasiercreme 1.60, mit je 4 Silva-Punkten.

Friedrich Steinfels, Zürich



## Gebrüder Meier AG Zürich

Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate

Zypressenstrasse 71, Telefon 051.25 68 36



Elektromotoren  
Transformatoren  
Schalt- und Verteilanlagen  
Aufzüge

Filialwerkstätten in Bern und Freiburg

Reinigung von schmutzigen und Lieferung von neuen Putztüchern,  
Putzfäden und Putzlappen besorgt vorteilhaft, gut und prompt

## Friedrich Schmid & Co. / Suhr (Aargau)

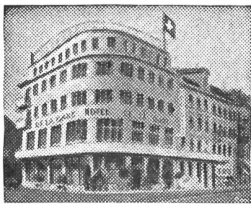
Telefon (Aarau) 064 / 2 24 12

Putzfädenfabrik und Reinigungsanstalt für schmutzige Putztextilien

## AG für Holzindustrie Gümligen

Zimmerei und Schreinerei

Telephon 031.52 04 44



## Hotel de la Gare Bienne

Telefon 2 74 94

A. Scheibli, propriétaire

Gepflegte Küche - Cuisine soignée  
Moderne Zimmer - Tout confort

## Alles für die RS und den WK

kauft der Wehrmann vorteilhaft bei

**Camimada**

Militärstrasse 2, Tel. (051) 23 55 63, Zürich

Ordonnanzhemden, nach Vorschrift	Fr. 14.90
Offiziers-Arbeitshemden, Vollzwirn	Fr. 21.50
Offiziershemden, Vollpopeline	Fr. 26.80
Nylsuisse, das wirklich gute Nylon-	
Tricot-Hemd (kein Bügeln mehr)	Fr. 28.50
Feldgraue Militärsocken	ab Fr. 4.90
«Grenadier-Socken»	Fr. 6.90
Magglinger Trainer	Fr. 24.80
Feldgraue Unterwäsche	

**Henzel** reinigt  
tärcht und  
bügelt

Telephon 35 45 45

Teppich- und Steppdecken-Reinigung

Rosengasse 7	Ø 32 41 48
Werdstrasse 56	Ø 23 33 61
Kreuzplatz 5a	Ø 24 78 32
Gotthardstr. 67	Ø 25 73 76
Birmensdorfer- strasse 155	Ø 33 20 82
Albisstrasse 71	Ø 45 01 58
Oerlikonerstr. 1	Ø 26 62 70
Spürgarten (Altstetten)	Ø 54 54 40

## Sportberger

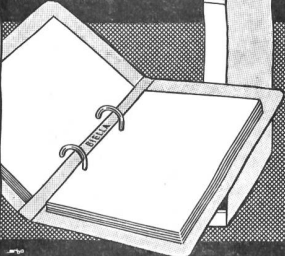
Wohnanhänger  
formschön, komfortabel  
dauerhaft. Fünf Modelle

Garage Städeli Tel. 21212

W. Tribolet, Chur



Ein famoses **BIELLA** Produkt  
ist der  
Viria-Ring-Schnellhefter  
mit festem Kartondeckel  
hochglanzpolierte Mechanik  
Rückenbreite 3 cm.



**BIELLA** die Marke die Vertrauen hat.

In Papeterien erhältlich.

Immer **BIELLA** - Artikel

verlangen und Sie sind  
gut bedient.

Unsere **Qualitätsreinigung** und unser vereinfachter, stark verbilligter  
**Quick-Service** erlauben Ihnen eine regelmäßige chemische Reinigung  
Ihrer Kleider und Uniformen.

7 Filialen

Über 30 Depots

Prompter Postversand

nach d. ganzen Schweiz

**Braun & Co.**

FÄRBEREI UND  
CHEM. REINIGUNG

Basel

Neuhausstrasse 21

Telefon 32 54 77

## SCHAFFHAUSER WOLLE



**fotomatic**

Der automatische  
Schweizer Präzisions-  
Belichtungsmesser

## Famesa AG

Wetzikon - Tel. (051) 77 09 54

Alleinvertretung für die Schweiz: **Scheuchzer AG, Bern 25** Telefon (031) 65 44 11

# busag Zürich clichés

051 34 78 44

Clichés im Einstufen-Verfahren  
ein- und mehrfarbig  
Strichclichés, Autotypen  
Auto/Strich-Kombinationen  
Rundclichés  
Galvanos, Stereos, Matern  
Retouchen, Repros

## HANS KENNEL

Kräuter und Tees en gros

ZUG

Baarerstraße 115 Telefon (042) 4 05 00  
4 50 12

## KURSAAL BERN

Gross. modern, einmalig  
Faszinierend u. beglückend  
in Gestaltung u. Darbietung

Programm täglich  
15.30 und 20.30 Uhr

Färberei und chemische Waschanstalt **W. Gisler, Solothurn**

Fabrik: Bielstraße  
Telephon 2 25 42

Trauersachen schnellstens

empfiehlt sich bestens

Wir sind Lieferanten von:

Kranken- und Anstaltsmobiliar, Stahlrohr-,  
Wohn-, Büro- und Gartenmöbeln,  
Bettstellen aus Metall und Holz,  
Patentmatratzen u. a., auch Spezialmodellen  
für große Matratzenlager in Hütten,  
Baracken usw.

Verkauf nur durch Wiederverkäufer



**Basler Eisenmöbelfabrik A**

vorm. Th. Breunlin & Co.  
Sissach, Telephon (061) 85 17 91



## TH. HUBER THUN

Autospritzwerk

Gurnigelstraße 21

Telephon 2 33 78



**STEMPEL  
GRAVUREN**

**MASCHINENGRAVUREN  
F. SURBER  
ZÜRICH 1**

KAPPELERGASSE 14 / TEL. (051) 23 38 01

## Präzisionswerk

**Seewen-Schwyz**

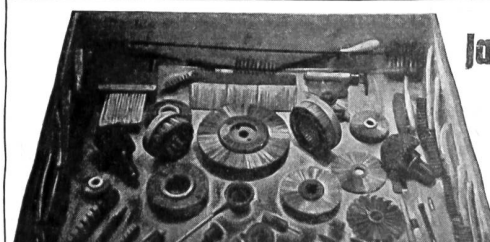
A. KISTLER Tel. 043 / 3 14 24

Ich offeriere Ihnen die seit Jahren bestbewährten und von uns fabrizierten:  
Sicherheitsschlösser, Einbauszylinder für Kasten- und Einsteckschloß, di-  
verse Typen für alle Zwecke, Marke «BAAL». Ersteller von Passe-partout-  
Anlagen über General- sowie Gruppen- und Zentralschlüssel gehend.  
Spez. Fabrik- und Büroräume. Referenzen stehen zur Verfügung.

## Färberei Wädenswil

Chemische Reinigungs-AG, Wädenswil ZH, Ø 95 60 58

Filialen in Zürich: Badenerstr. 60, Ø 25 20 41, Forchstr. 92, Ø 32 67 11.  
empfiehlt sich für die Pflege Ihrer Uniformen



**Jacq. Thoma  
AG.**

Winterthur

**Drahtbürsten-  
fabrik**

Telefon  
052. 2 67 73

# Empfehlenswerte Baufirmen



AG. Heinr. **Hatt-Haller**  
Hoch- und Tiefbau Zürich

## Franz Vago AG

Strassen- und Tiefbauunternehmung

Müllheim-Wigoltingen TG

Zürich

Zug

Schwanden

Chur

Wil SG

Immensee



## BAU - UNTERNEHMUNG



ZÜRICH

UND SCHLIEREN



## Gebrüder Krämer AG

Straßenbeläge – Flugpisten

St. Gallen

Zürich

## Gebrüder Schmaßmann

MALERMEISTER

Winterthur Telefon 052.26667

Sämtliche Facharbeiten Spritzverfahren usw.

*Cellere baut Strassen*



St. Gallen

Zug

Baden

Zürich

Glarus

Andermatt

Frauenfeld

Chur

Herisau



## Aktiengesellschaft Jäggi

Hoch- und Tiefbau Olten Telefon 062.52191

Zimmerei Schreinerei Fensterfabrikation

## Portlandcementwerk AG Olten

Normalportlandzement «Record»

Hochwertiger Portlandzement «Super»

## AG Baugeschäft Wülflingen

Tel. (052) 65036

Hoch- und Tiefbau  
Zimmerei

Schreinerei  
Glaserei  
Chaletbau



**Hoch- und Tiefbau**  
Neu- und Umbauten aller Art  
Beratungen Expertisen

Bern

Belpstraße 18 Telefon 031.22976

**EISEN AG**



**BERN**

Büro: Spitalgasse 37  
Lager: Weyermannshaus

## Bürgi + Huser AG

Bauunternehmung

Bern Monbijoustraße 114  
Telefon 031.454666



## Baugeschäft Wenk & Cie.

Maurer- und Eisenbetonarbeiten

Basel, Malzgasse 16 Riehen, Bahnhofstraße 58

## Casty & Co.

Hoch- und Tiefbauunternehmung Straßenbau  
Baggerarbeiten

Landquart Telefon 512 59

## Bannwart AG Hoch- und Tiefbau

Eisenbetonarbeiten Umbauten Renovationen

Solothurn Telefon 065.282 82

## Arnold Bühler Baumeister

Hünibach-Thun

Unternehmung für Hoch- und Tiefbau

## J. Vallaster AG

BAUUNTERNEHMUNG

Luzern Maihofstraße 1



## LIARTMANN & Co. AG

Rolladenfabrik und Metallbauwerkstätte Garagetore

Biel Gottstattstraße 18 Telefon 042.43737

## Reifler & Guggisberg Ingenieur AG Biel

Tiefbau-Unternehmung

Tiefbau Eisenbeton Straßenbeläge Asphaltarbeiten Geleisebau Telefon 032.44422

## Hans Keller

Bau- und Kunstschlosserei / Eisenbauwerkstätte

Bern-Fischermätteli

Weissensteinstraße 6

Tel. (031) 5 23 74



Einfriedungen Deckenmaterial (Seiling-Decken)  
Kläranlagen mit Trennschnecke Benzinabscheider  
System Seiling, von der EMPA geprüft  
Fertigfabrikate für Festungsbauten und Luftschutz  
**Seiling Eisenbeton AG Bern**  
Prospekte Telefon 031.630019

## EDUARD BOLLI, SCHAFFHAUSEN

Dipl. Baumeister Telephon 5 34 05

Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton, Maurerarbeiten,  
Erdarbeiten, Kanalisationen,  
Renovationen, Neu- und Umbauten, Fassaden

## W. & H. Niederhauser Stahl- und Metallbau

Bern-Bümpliz Morgenstraße 131 Telefon 66 07 22

Eisenkonstruktionen Bauschlosserarbeiten Metallbau Blecharbeiten  
Behälter Profilpreßarbeiten Fahrradständer Schweißarbeiten

**A. GEISSBÜHLER & CIE.**

BAUUNTERNEHMUNG



RÜTI Zsch

Büro und Werkplatz: Mürtschenstraße 9

Industrie-, Wohn- und Umbauten, Straßen- und Tiefbau, Abbrucharbeiten

Thun

Hofstettenstraße 2

**FRUTIGER**  
S O H N E A G

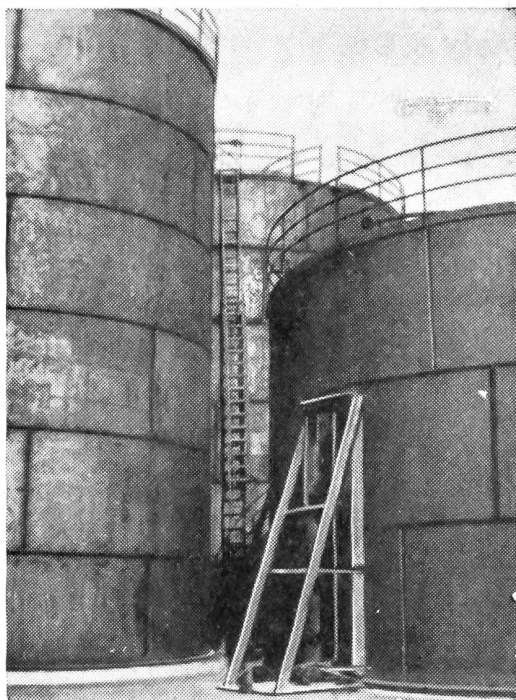
Bern

Effingerstraße 13

Hochbau Tiefbau

Straßenbeläge

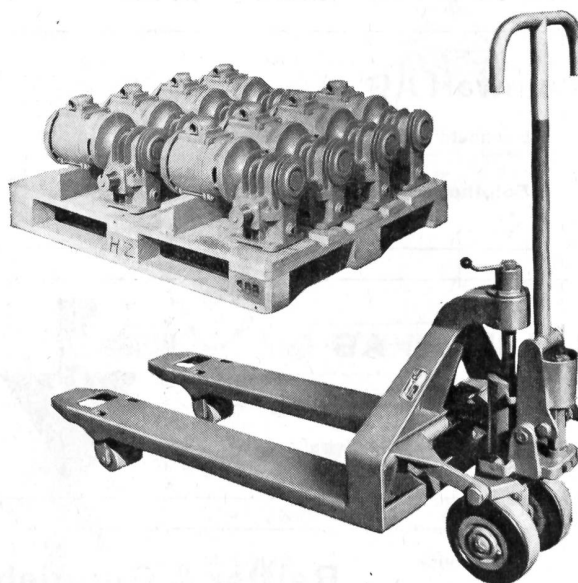




**Metallwerk AG Buchs / SG**

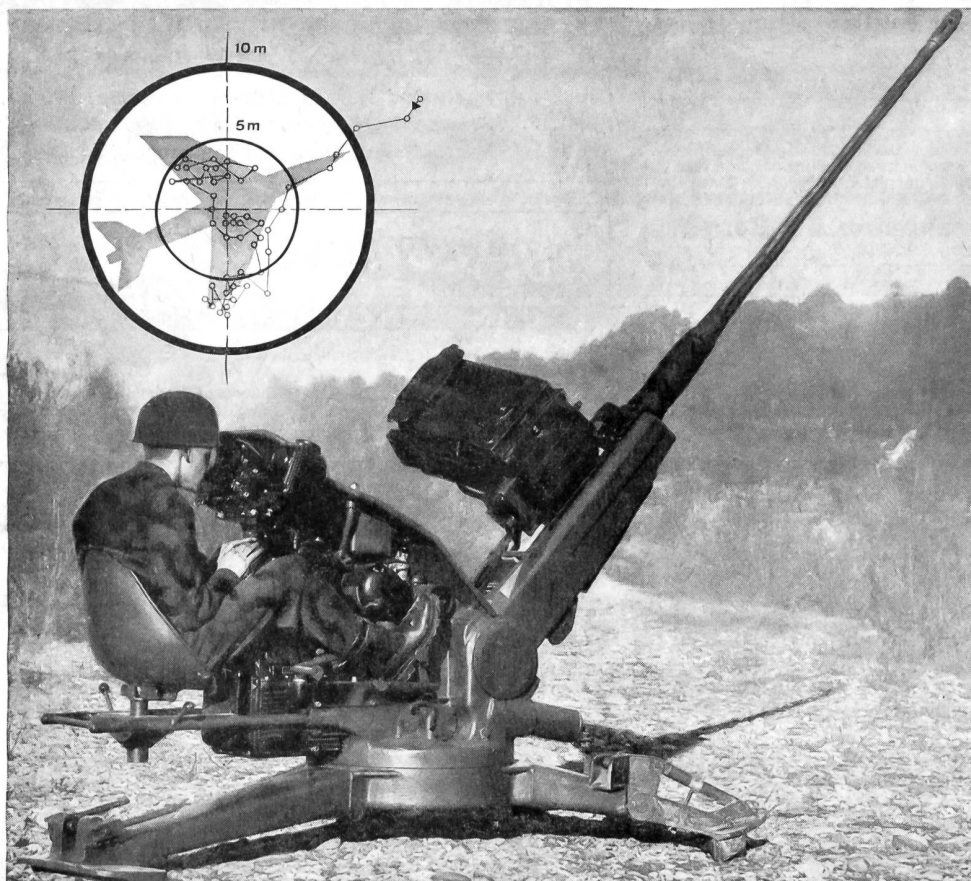
## Palett-Hubwagen

Modelle PD, 1000-2000 kg, hydraulisch



**KEMPF & CO. AG HERISAU**

Telefon 071-53344



Wirksamer Flabschutz  
durch konventionelle  
Waffen

**30-mm-Flab- und Infanteriekanone**

**Hispano Suiza HS 831-L  
mit Hispano Suiza-Galileo-  
Visier**

Einfache, robuste mechanische Waffe mit leistungsfähigem, hydraulischem Antrieb

Große Feuerkonzentration  
11 Schuß pro Sekunde  
360 g Geschossgewicht

Höchste Treffleistung dank  
neuartigem, automatischem  
Rechenvisier



**HISPANO  
SUIZA  
(SUISSE)  
S.A.  
GENÈVE**

(Visierbild: Toulon 1961, Flug Nr. 2683)